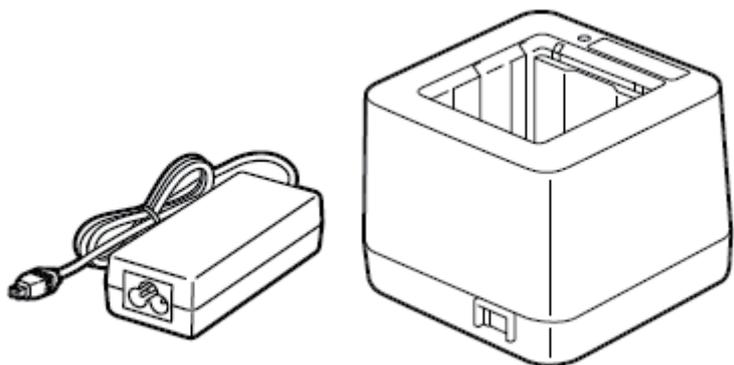


TOSHIBA

Cargador de batería de 1 compartimiento Toshiba

B-EP800-CHG-QM-R

Manual de usuario



Conformidad CE:

Este producto está etiquetado con la marca CE de conformidad con las disposiciones de las directivas europeas aplicables a este producto y a los accesorios eléctricos.

La marca CE es responsabilidad de Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH,
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Alemania, teléfono +49-(0)-2131-1245-0.

Para obtener una copia de la Declaración de conformidad CE pertinente, póngase en contacto con su distribuidor, Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH o Toshiba Tec Corporation.

UKCA compliance:

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd,
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

Aviso de FCC:

1. Este equipo se ha sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple los límites para dispositivos digitales de clase B, según la sección 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se vayan a producir interferencias en una instalación concreta. Si el equipo produce interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de otro circuito distinto de en el que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio o televisión para obtener ayuda.

2. Los cambios o las modificaciones que no estén aprobados expresamente por el fabricante por su conformidad podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE.

The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING**⚠ WARNING:**

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

www.P65Warnings.ca.gov

Este producto se ha diseñado para el uso comercial y no es un bien de consumo.

La siguiente información solo concierne a Turquía:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



ADVERTENCIA

Indica que existe riesgo de **muerte** o **lesiones graves** si se manipulan las máquinas de forma inadecuada o contraria a estas indicaciones.

- No exponga la unidad a la lluvia o humedad, ya que se podrían producir incendios o descargas eléctricas.
- No utilice un limpiador en spray que contenga gas inflamable para limpiar este producto, ya que podría causar un incendio.
- No use una tensión distinta de la tensión de CA que se especifica en la placa de características, pues podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
- No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
- No coloque objetos metálicos ni recipientes llenos de agua, como floreros, macetas, tazas, etc., sobre la máquina. Si los objetos metálicos o el líquido derramado entran en la máquina, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
- No roce, dañe ni modifique los cables de alimentación. Además, no coloque objetos pesados sobre los cables, no tire de ellos ni los doble excesivamente, ya que se podrían producir incendios o descargas eléctricas.
- No retire las cubiertas, repare ni modifique la máquina usted mismo. Póngase en contacto con un representante autorizado de Toshiba Tec Corporation para solicitar asistencia. Podría sufrir lesiones debido a la alta tensión, piezas muy calientes o bordes afilados en el interior de la máquina.
- Si la máquina se cae o el armario sufre daños, apague primero el interruptor de encendido y desconecte el cable de alimentación de la toma antes de ponerse en contacto con un representante autorizado de Toshiba Tec Corporation para solicitar asistencia. Si continúa utilizando la máquina en esas condiciones se pueden provocar incendios o descargas eléctricas.
- Si continúa utilizando la máquina en condiciones anómalas, por ejemplo, cuando la máquina produce humo u olores extraños, pueden provocarse incendios o descargas eléctricas. En tales casos, apague de inmediato los interruptores de encendido y desconecte el cable de alimentación de la toma. Después, póngase en contacto con un representante autorizado de Toshiba Tec Corporation para solicitar asistencia.
- Si entra algún objeto extraño (fragmentos metálicos, agua, líquidos, etc.) en la máquina, apague primero el interruptor de encendido y desconecte el cable de alimentación de la toma antes de ponerse en contacto con un representante autorizado de Toshiba Tec Corporation para solicitar asistencia. Si continúa utilizando la máquina en esas condiciones se pueden provocar incendios o descargas eléctricas.
- Al desconectar los cables de alimentación, sujete y tire de la parte del enchufe. Si tira del cable, puede cortar o exponer los cables internos y provocar incendios o descargas eléctricas.
- Asegúrese de que el equipo esté debidamente conectado a tierra. Los cables alargadores también deben estar conectados a tierra. Pueden producirse incendios o descargas eléctricas en equipos que no estén debidamente conectados a tierra.



PRECAUCIÓN

Indica que existe riesgo de **lesiones personales** o **daños materiales** si se manipula la máquina de forma contraria a estas indicaciones.

Precauciones

Las precauciones siguientes ayudarán a garantizar un funcionamiento continuo correcto de la máquina.

- Intente evitar lugares con las siguientes condiciones adversas:
 - * Temperaturas fuera de las indicadas
 - * Luz solar directa
 - * Humedad elevada
 - * Fuente de alimentación compartida
 - * Vibración excesiva
 - * Polvo/gas
- La cubierta debe limpiarse con un paño seco o ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. **NO USE DISOLVENTES NI DISOLVENTES VOLÁTILES** sobre las cubiertas de plástico.
- Intente no conectar este equipo a la misma fuente de alimentación que otros equipos de alta tensión o equipos que puedan provocar interferencias en la red eléctrica.
- Desenchufe la máquina siempre que realice trabajos en su interior o la limpie.
- Mantenga el entorno de trabajo libre de electricidad estática.
- No coloque objetos pesados sobre la máquina, ya que podría desequilibrarse y caer produciendo lesiones.
- No se apoye en la máquina. Podría caer sobre usted y provocarle lesiones.
- Desenchufe la máquina cuando no se utilice durante un periodo de tiempo prolongado.
- Coloque la máquina sobre una superficie estable y plana.
- Asegúrese de que ningún objeto metálico entra en contacto con las partes metálicas de la unidad o placa de conexión. En caso contrario, podría producirse un cortocircuito y resultar dañada la unidad.
- Mantenga los contactos metálicos siempre limpios.
- No someta la unidad a un choque mecánico ni la deje caer.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.

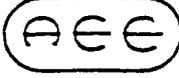
NOTA:

- Solo para uso en interiores.
- La unidad puede calentarse mientras se usa, lo que es totalmente normal.

En caso de surgir algún problema, desenchufe la unidad y póngase en contacto con un representante autorizado de Toshiba Tec.

Al adquirir el cable de alimentación:

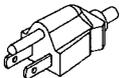
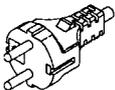
Como el cable de alimentación no se incluye con esta unidad, adquiera un cable homologado que cumpla las siguientes normas al representante autorizado de Toshiba Tec:

País	Agencia	Marca de certificación	País	Agencia	Marca de certificación	País	Agencia	Marca de certificación
Australia	SAA		Alemania	VDE		Suecia	SEMKKO	
Austria	OVE		Irlanda	NSAI		Suiza	SEV	
Bélgica	CEBEC		Italia	IMQ		Reino Unido	ASTA	
Canadá	CSA		Japón	METI		Reino Unido	BSI	
Dinamarca	DEMKO		Países Bajos	KEMA		Estados Unidos	UL	
Finlandia	FEI		Noruega	NEMKO		Europa	HAR	
Francia	UTE		España	AEE		China	CCC	

Instrucciones sobre el cable de alimentación

1. Para fuentes de alimentación de 100 - 125 V CA, seleccione un cable de alimentación de como mínimo 125 V, 10 A.
2. Para fuentes de alimentación de 200 - 240 V CA, seleccione un cable de alimentación de como mínimo 250 V.
3. Seleccione un cable de alimentación de como máximo 2 m de largo.
4. El enchufe del cable de alimentación que se conecta al adaptador de CA tiene que poder introducirse en una toma ICE-320-C6. La forma del conector es la que se observa en la figura.



País/región	América del Norte	Europa	Reino Unido	Australia	China
Cable de alimentación	125 V, 10 A	250 V	250 V	250 V	250 V
Valores (Mín.)				AS3191 aprobado, tipo Light Duty u Ordinary Duty	
Tipo	SVT	H05VV-F	H05VV-F		GB5023
Tamaño del conductor (Mín.)	N.º 3/18AWG	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²
Configuración del enchufe (tipo aprobado localmente)					
Valores (Mín.)	125 V, 10 A	250 V, 10 A	250 V, *1	250 V, *1	250 V, *1

*1: Como mínimo, 125% de la corriente nominal del producto.

Carga de la batería

⚠ ADVERTENCIA

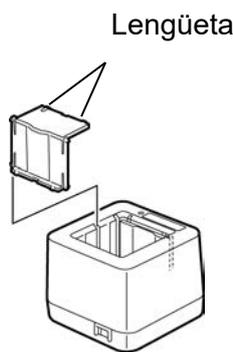
1. El cargador de batería B-EP800-CHG-QM-R se ha diseñado y fabricado para utilizarse con las baterías de iones de litio especificadas. La batería utilizada en este dispositivo podría presentar riesgo de incendio o de quemadura química si no se trata de forma adecuada. No la desmonte, exponga a una temperatura por encima de 50 °C ni la incinere. Sustituya la batería únicamente por una del tipo especificado. Existe riesgo de incendio o explosión si sustituye la batería por un tipo incorrecto.

Baterías disponibles	B-EP802-BT-QM-R	B-EP804-BT-QM-R	B-FP803-BT-QM-R	B-FP803-BTH-QM-R
-----------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	-------------------------

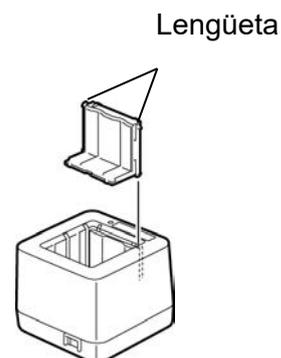
2. Deseche la batería usada de inmediato. Manténgala fuera del alcance de los niños. No la desmonte ni la eche al fuego.
3. Use solo el adaptador de CA proporcionado (modelo: FSP065-RBBN3) para dar corriente a este cargador de batería.

1. Inserte la partición en el compartimiento. La orientación de la partición varía según el tamaño de la batería que vaya a cargarse.

Al cargar la batería B-EP802-BT-QM-R,
B-FP803-BT-QM-R o B-FP803-BTH-QM-R



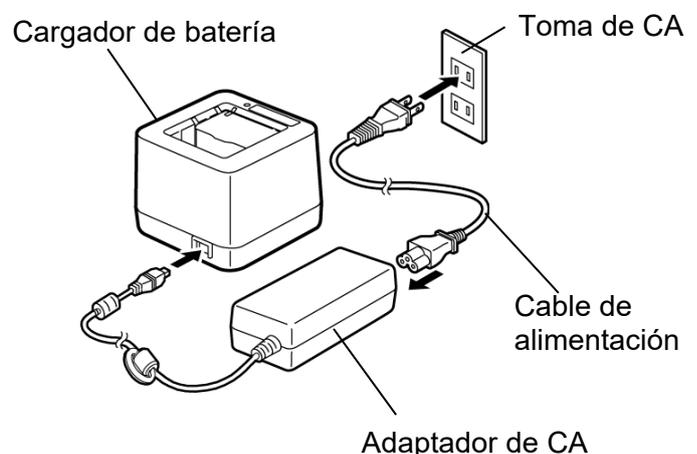
Al cargar la batería B-EP804-BT-QM-R



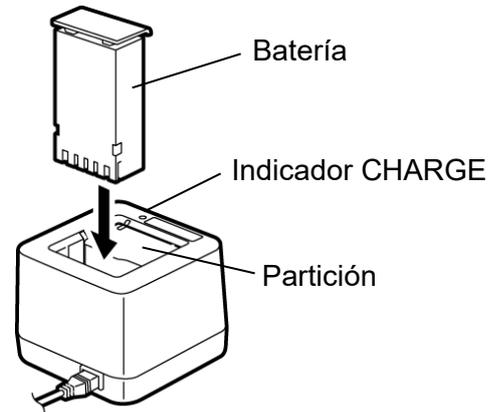
NOTA:

- Inserte la partición con la posición y orientación correctas, y asegúrese de que las lengüetas encajan en los orificios.
- Tenga cuidado de que no se suelte la partición.
- Preste atención a no equivocarse de orientación, ya que la partición no se puede quitar una vez insertada.

2. Conecte el adaptador de CA al cargador de la batería.
3. Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.
4. Conecte el cable de alimentación a una toma de CA.



5. Inserte la batería en el compartimiento con la orientación que se muestra abajo. Se iluminará el indicador CHARGE y empezará la carga.



NOTA:

- Inserte una batería del tamaño apropiado según la orientación de la partición. En caso contrario, la batería podría resultar dañada o la operación de carga podría verse afectada.
- Coloque la batería firmemente.
- Cargue la batería sobre una superficie plana y estable.

El indicador CHARGE indica el estado de carga:

Indicador CHARGE	Estado
Apagado	No conectada
Rojo	Cargada
Verde	Completada
Parpadeo, rojo	Estado anómalo

NOTA:

La luz verde no se apaga hasta que se quita la batería del compartimiento.

6. Una vez finalizada la carga, quite la batería del cargador de la batería.
 7. Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.

Tiempo de carga

Para cargar una batería totalmente descargada:

Batería	Tiempo de carga
B-EP802-BT-QM-R B-EP804-BT-QM-R B-FP803-BT-QM-R B-FP803-BTH-QM-R	Alrededor de 3 horas (Se carga hasta el mín. de 85% de la capacidad nominal)

- El tiempo de carga puede variar según el estado de la batería o la temperatura de funcionamiento.
- Después de que el indicador CHARGE cambie de color rojo a verde, el cargador de la batería puede continuar cargando la batería hasta una hora más hasta que alcance el nivel de carga completa (95% o más).

NOTA:

1. Las baterías se deben cargar con una temperatura ambiente y una temperatura de la batería comprendidas entre 0 °C y 40 °C
2. El cargador de la batería se calentará durante la carga (temperatura ambiente + aprox. 30 °C). Esto no es anómalo.
3. Si la protección de descarga excesiva se ha activado en una batería, es posible que el indicador CHARGE no se encienda durante un rato. Deje el cargador de la batería y la batería sin hacer nada durante unos minutos. Deje de utilizar la batería si el indicador CHARGE no se enciende de ninguna manera, ya que la batería podría estar defectuosa.
4. La batería se puede extraer del cargador de la batería mientras la carga está en curso. Sin embargo, el tiempo que dura la batería depende del tiempo de carga.
5. Una vez finalizada la carga, no deje la batería en el cargador demasiado tiempo. La batería se descarga de forma paulatina.
6. Limpie los terminales del cargador con un paño suave y seco de forma periódica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene algún problema durante el uso del producto, compruebe primero la siguiente información. Si un problema no se puede solucionar adoptando las medidas que se describen abajo, desenchufe el cargador de la batería y póngase en contacto con el distribuidor o un representante de servicio autorizado de Toshiba Tec para solicitar asistencia.

Síntoma	Causa y resolución
Hay una batería colocada en el cargador de la batería, pero el indicador CHARGE no se enciende de color rojo.	<ul style="list-style-type: none">• El cable de alimentación no está bien conectado. ⇒ Conecte firmemente el cable de alimentación al adaptador de CA y a la toma de CA.• Los terminales del cargador de la batería o los electrodos de la batería están manchados. ⇒ Limpie esas zonas con un paño suave y seco.• Está intentando cargar una batería con la protección de descarga excesiva activada (el indicador CHARGE puede que no se ilumine de forma inmediata después de colocar la batería). ⇒ Deje el cargador de la batería y la batería sin hacer nada durante unos minutos. Si el indicador CHARGE no se enciende de ninguna manera, deje de usar la batería porque podría estar defectuosa.• La partición no está insertada y encajada. ⇒ Inserte la partición con la orientación correcta.
El indicador CHARGE parpadea de color rojo.	<ul style="list-style-type: none">• Se ha detectado un fallo de la batería. ⇒ Puede que la batería haya llegado al final de su vida útil. Sustituya la batería por una nueva.
El tiempo de carga excede el tiempo aproximado especificado.	<ul style="list-style-type: none">• El tiempo de carga varía según el estado de la batería, la temperatura ambiente, etc. ⇒ Si el cargador de la batería continúa la carga incluso después de haber transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga y sustituya la batería por una nueva.
La batería no dura mucho tiempo aunque la batería esté totalmente cargada.	<ul style="list-style-type: none">• Puede que la batería haya llegado al final de su vida útil. ⇒ Sustituya la batería por una nueva.
La batería no se puede insertar en el compartimento.	<ul style="list-style-type: none">• La partición no está insertada por completo. ⇒ Inserte la partición por completo.

Especificaciones

Especificación	Cargador de batería	Adaptador de CA (accesorio)
Modelo	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Requisitos de potencia	CC: +19 V, 2,63 A (mediante adaptador de CA proporcionado)	De 100 a 240 V CA, 50/60 Hz
Tensión de salida	---	CC: +19 V, 3,42 A
Aplicación	Batería Toshiba Tec <ul style="list-style-type: none">B-EP802-BT-QM-R (7,4 V 2600 mAh)2-18650Z (B-EP802-BT-QM-R, 7,4 V 2450 mAh)B-EP804-BT-QM-R (14,8 V 2600 mAh)4-18650Z (B-EP804-BT-QM-R, 14,8 V 2450 mAh)B-FP803-BT-QM-R que es equivalente a 18650/2S1P (7,4 V 2500 mAh)B-FP803-BTH-QM-R que es equivalente a 2S1P/18650 (7,2 V 2500 mAh) o 2S1P21/18650 (7,2 V 2400 mAh)	Cargador de batería Toshiba B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Número de compartimientos	1 compartimiento El modelo de batería se detecta automáticamente.	---
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C (de 32 °F a 104 °F) *	
Humedad en funcionamiento	Del 20 al 80% (sin condensación)	
Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F)	
Humedad de almacenamiento	Del 10 al 85% (sin condensación)	
Dimensiones	85 x 67 x 77 mm (ancho x alto x profundo) (3,35" x 2,64" x 3,03") excluidas las partes prominentes	46 x 30 x 108 mm (ancho x alto x profundo) (1,81" x 1,18" x 4,25") excluidas las partes prominentes
Peso	Aprox. 195 g (6,9 onzas) (Excluidos los accesorios)	Aprox. 250 g (8,8 onzas)
Accesorios	Adaptador de CA x 1, Partición x 1, Manual de usuario x 1	

NOTA: El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

* Aunque la temperatura ambiente esté comprendida dentro de la temperatura de funcionamiento, puede que la batería no se cargue por seguridad en función de su temperatura.

Importador (para la UE, AELC):
Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH
Carl-Schurz-Str.7,41460 Neuss, Alemania

Importador (para el Reino Unido):
Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, Reino Unido

Fabricante:
Toshiba Tec Corporation
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokio, 141-8562, Japón

Toshiba Tec Corporation

© 2006 - 2023 Toshiba Tec Corporation Reservados todos los derechos
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokio 141-8562, JAPÓN



IMPRESO EN INDONESIA
BU220046A0-ES_N3
Ver0130